

**REGISTRO NACIONAL  
DE LAS PERSONAS NATURALES**

**CONTRATO N° 004/2015**

**"CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS DE DOS ENLACES DE  
INTERNET DE VEINTE MBPS"**

**CELEBRADO ENTRE**

**EL REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES Y  
COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**

**LEGALIZADO ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO  
HUGO ALBERTO AVALOS CANJURA**

**San Salvador, Febrero de 2015**

---

SECRET  
CONFIDENTIAL

SECRET  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL  
SECRET

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL  
SECRET

CONFIDENTIAL



CONFIDENTIAL  
SECRET

SECRET  
CONFIDENTIAL

CONTRATO N° RNPB 004/2015

“CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS DE DOS ENLACES DE INTERNET DE VEINTE MBPS”

**NOSOTROS:** Por una parte, **MARÍA MARGARITA VELADO PUENTES**, mayor de edad, Abogado y Notario, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio del Municipio y Departamento de San Salvador, poseedora de mi Documento Único de Identidad Número: cero dos tres uno cinco uno cinco seis guión uno, actuando en nombre y representación en mi carácter de Presidenta y con expresas instrucciones de la Junta Directiva del **REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES**, que puede abreviarse el Registro y/o RNPB, y que en el presente Contrato me podré denominar indistintamente: “**el Contratante o el RNPB**”; poseedora la referida entidad de Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero seiscientos catorce-doscientos setenta y un mil noventa y cinco-ciento ocho-cero, Institución de Derecho Público, con personería jurídica propia, y por otra parte **ALVARO SALAZAR AMAYA**,

actuando en su calidad Apoderado Administrativo de la sociedad “**COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE que se abrevia COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**”, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro-uno dos cero dos nueve nueve- uno cero tres- ocho, y que en el transcurso de este instrumento me denominaré “**LA CONTRATISTA**”, y en los caracteres dichos, otorgamos el presente **CONTRATO PRESTACION DE SERVICIOS DE DOS ENLACES DE INTERNET DE VEINTE MBPS**, adjudicado mediante acuerdo número cinco, de fecha dieciocho de diciembre del año dos mil catorce, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos diecisiete, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se adjudica a la segunda y se autoriza a la primera para la firma del presente instrumento, adjudicación que corresponde a la requisición de Compra de Bienes y Servicios número cuatro mil ciento cincuenta / doscientos setenta y ocho, de fecha cuatro de noviembre de dos mil catorce y acta de evaluación de ofertas de la comisión respectiva con la referencia UACI-LG-08/2014, de las diez horas del día quince de diciembre del dos mil catorce. El cumplimiento del presente contrato se sujetará a las obligaciones, condiciones y pactos contenidos en el presente instrumento, las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y su Reglamento, de conformidad a las cláusulas siguientes: **Primera: OBJETO DEL CONTRATO. La Contratista Suministrara a la Contratante DOS ENLACES DE INTERNET descritos como:** 1. Internet Empresarial para el sitio central del RNPB, mas diez Direcciones IP públicas, de Veinte Mbps ; 2. Internet Empresarial para redundancia y alta disponibilidad de servicios más diez Direcciones IP públicas de Veinte Mbps ambos enlaces para el Programa de Emisión del DUI en el Exterior; **Segunda: PLAZO DEL SERVICIO DE INTERNET.** El plazo del suministro de los enlaces será el contemplado entre el uno de enero al treinta y uno de diciembre del presente año, reconociendo los otorgantes los servicios que ya se hayan entregado a la presente fecha; **Tercera: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** El Administrador del Contrato, que de conformidad al artículo ochenta y dos bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y el acuerdo de la Presidencia del Registro Nacional de las

Personas Naturales di cero uno /dos mil quince, será el señor **LUIS ARMANDO HERRERA ORELLANA**; **Cuarta: PRECIO DEL SUMINISTRO.** El monto del Contrato es por un monto total de hasta **TREINTA Y UN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y OCHODÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$31,968.00)**;; que el Registro pagara por medio de la Tesorería del Registro Nacional de las Personas Naturales a la Empresa de una forma parcial, de acuerdo a los servicios prestados, recibidos a satisfacción y facturados mensualmente; **Quinta: ALCANCE DEL CONTRATO:** Los enlaces de internet contarán con Acceso a Internet Corporativo integrado con equipos de comunicación CISCO. La conectividad será cien por ciento fibras ópticas. El CIR deberá ser cien por ciento de la Capacidad Contratada, el enlace será con relación simétrica uno:uno (misma velocidad de download y de upload) Se conectara a un equipo convertidor con Sistemas de Ruteo y administración de Clientes para brindar servicio ilimitado a usuarios internos entregando a la Contratante una Interface Ethernet RJ-cuarenta y cinco, Se brindaran dieciséis Direcciones IP Publicas ESTATICAS para cualquier aplicación por cada servicio. El servicio de Internet podrá ser utilizado para establecer conexiones VPN, Secciones de Videoconferencia, publicación de páginas Web y publicación de servidores de correo electrónico, Los Router a Instalar tienen la capacidad de soportar grandes velocidades, transportan diversos tipos de protocolos, son tolerantes a fallos y puede soportar múltiples conexiones entrantes concurrentes, VPN, DHCP, OSPF, Etc, y demás especificaciones que se establecen en que se expresan en la oferta técnica de la presente adjudicación; **Sexta: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** El Registro Nacional de las Personas Naturales pagará el importe del presente contrato con aplicación al presupuesto del presente de fondos **GOES**. **Séptima: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido a La Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones emanados del presente contrato. La trasgresión de lo que aquí se prohíbe y además de las causales comprendidas en el artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dará lugar a la caducidad del contrato y El Registro Nacional de Las Personas Naturales hará los trámites legales para hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **Octava: GARANTIAS.** La Garantía de Cumplimiento de Contrato deberá ser otorgada por La Contratista paragarantizar las obligaciones emanadas del presente contrato, a satisfacción del Registro Nacional de Las Personas Naturales mediante una **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de quince (15) días hábiles posteriores a la firma de recibido del presente contrato, equivalente a un diez por ciento (10%) de la suma total contratada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y que se vieran incumplidas y deberá estar vigente mientras esté vigente el suministro de los servicios adjudicados. Para tal efecto se aceptará como garantía, una garantía emitida por institución bancaria, compañía aseguradora o afianzadora debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. **Novena: PLAZO DE RECLAMOS.** El Registro Nacional de Las Personas Naturales tendrá derecho a efectuar cualquier reclamo respecto a defecto o al incumplimiento del suministro. La Contratista tendrá un plazo de tres días hábiles contados a partir de la fecha de notificación o comunicación para poder subsanar el defecto o incumplimiento que adolece el suministro objeto del reclamo. **Decima: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de La Contratista, respecto al suministro adjudicados en los términos estipulados, se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, sin perjuicio de declarar

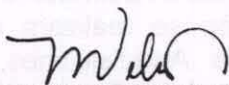


la caducidad del contrato. **Décima Primera: MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo; o prorrogado en su plazo de conformidad con la ley, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor La Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual deberá ser aprobada por El Registro Nacional de Las Personas Naturales si fuere procedente; La Contratista deberá ampliar la garantía de cumplimiento del contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la Fiscalía para otorgar tal prórroga, ésta se formalizará por medio de resolución razonada, la cual formará parte del contrato que se modifica y será firmada por las partes contratantes; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, El Registro Nacional de Las Personas Naturales emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por las partes contratantes, para lo cual ese mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga; **Décima Segunda: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la Republica de El Salvador cuya aplicación se realizara de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. La Contratista se compromete a pagar los gastos de las instancias y procesos, aun los llamados personales, ocasionados, aunque no hubiere condenación en costas. **Décima Tercera: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte del presente contrato los documentos siguientes: 1. Acuerdo de la Junta directiva, adjudicando el suministro, acuerdo número cinco, de fecha dieciocho de diciembre del año dos mil catorce, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos diecisiete, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se adjudica a la segunda y se autoriza a la primera para la firma del presente instrumento; 2. Acuerdo de la Junta directiva, rectificando el, acuerdo número cinco, de fecha dieciocho de diciembre del año dos mil catorce, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos diecisiete, identificado como acuerdo número seis, de fecha doce de febrero del año dos mil quince, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos veinticuatro de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se rectifica el precio de la adjudicación y consecuente precio de este contrato siendo lo correcto la cantidad de **TREINTA Y UN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y OCHODÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$31,968.00)**; 3. Requisición de Compra de Bienes y Servicios número cuatro mil ciento cincuenta / doscientos setenta y ocho, de fecha cuatro de noviembre de dos mil catorce y acta de evaluación de ofertas de la comisión respectiva con la referencia UACI-LG-cero ocho /dos mil catorce, de las diez horas del día quince de diciembre del dos mil catorce. La Garantía de Cumplimiento de Contrato; Otros documentos que emanen del presente contrato. Lo exigido en una de las Secciones de los referidos términos de referencia se entenderá como exigido en todas las demás y lo estipulado en cualesquiera parte del contrato, se entenderá como estipulado en todas. En caso de discrepancia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último, así como la oferta técnica y económica de la Contratista. **Décima Cuarta: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere entre El Registro Nacional de Las

Personas Naturales y La Contratista, se estará a lo dispuesto en el título VIII, capítulo I de la LACAP. **Décima Quinta: TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de común acuerdo dar por terminado el presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación. **Décima Sexta: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes se harán por escrito, tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Registro Nacional de Las Personas Naturales en: Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, y La Contratista, en Centro Industrial Santa Elena, Calle Siemens Número Tres; Lote Número Uno, Antiguo Cuscatlán, La Libertad. En fe de lo cual firmamos este contrato por duplicado a efecto de que cada una de las partes conserve un ejemplar, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a los veintitrés días del mes de febrero de dos mil quince.-

POR EL CONTRATANTE:


POR LA CONTRATISTA:



MARIA MARGARITA VELADO PUENTES  
Presidenta de la Junta Directiva del RNPN



ALVARO SALAZAR AMAYA  
COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V.



En la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador a las once horas y quince minutos del día veintitrés de febrero de dos mil quince. Ante mí, **HUGO ALBERTO AVALOS CANJURA**, Notario de este domicilio, comparecen, por una parte, **MARÍA MARGARITA VELADO PUENTES**, de sesenta y un años de edad, Abogado y Notario, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio del Municipio y Departamento de San Salvador, a quien conozco, portadora de su Documento Único de Identidad Número: cero dos tres uno cinco uno cinco seis guión uno, actuando en nombre y representación en su carácter de Presidenta y con expresas instrucciones de la Junta Directiva del **REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES**, que puede abreviarse el Registro y/o RNPN, y que en adelante se denominara indistintamente: el Contratante o el RNPN; poseedora la referida entidad de Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero seiscientos catorce-doscientos-setenta y un mil noventa y cinco-ciento ocho-cero, Registro Nacional, Institución de Derecho Público, con personería jurídica propia, con domicilio social en Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: 1. El Decreto Legislativo Número Cuatrocientos ochenta y ocho, de fecha veintisiete de octubre de mil novecientos noventa



y cinco, publicado en el Diario Oficial Número Doscientos veintisiete, Tomo Trescientos veintinueve, del día siete de diciembre de mil novecientos noventa y cinco, que contiene la Ley de Creación del REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES, por medio de lo cual queda comprobada la existencia legal de la Institución. 2. Ley Orgánica del REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES, contenida en el Decreto Legislativo Número Quinientos cincuenta y dos, de fecha veintiocho de diciembre de mil novecientos noventa y cinco, publicado en el Diario Oficial número Veintiocho, Tomo Trescientos treinta, del día treinta y uno de enero de mil novecientos noventa y seis, y que según su Artículo Cinco, la Dirección y Administración General del Registro Nacional corresponderá a una Junta Directiva, de la cual el Registrador Nacional será su Presidente, quien será nombrado por el Presidente de la República; y el Artículo Doce Literal "g", que son atribuciones del Presidente de la Junta Directiva, representar administrativa, judicial y extrajudicialmente al Registro Nacional. 3. Acuerdo Presidencial número treinta y cinco, de fecha dos de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número cien, Tomo Cuatrocientos tres, del día dos de junio de dos mil catorce, en la cual consta el nombramiento de la Licenciada **MARÍA MARGARITA VELADOPUENTES** como Registradora Nacional del REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES; 4. Certificación expedida por el Secretario de Junta Directiva Licenciado Jaime Ernesto Cerón Siliézar, del **ACUERDO NÚMERO CINCO**, de fecha dieciocho de diciembre del año dos mil catorce, y que corresponde al **ACTA DE SESION ORDINARIA NUMERO OCHOCIENTOS DIECISIETE** de esa fecha, de la **Junta Directiva del Registro Nacional de la Persona Natural**, por medio del cual se autoriza a la Licenciada **VELADO PUENTES** a firmar el presente documento contractual y 2. Acuerdo de la Junta directiva, rectificando el, acuerdo número cinco, de fecha dieciocho de diciembre del año dos mil catorce, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos diecisiete, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se adjudica a la segunda y se autoriza a la primera para la firma del presente instrumento adjudicación, en lo relativo al precio de la adjudicación y consecuente precio del contrato; a quien en adelante se le denominará **"RNPN o el Contratante"**; y por otra parte, **ALVARO SALAZAR AMAYA**, actualmente de cuarenta y seis años de edad, Empresario, del domicilio de esta ciudad, a quien hoy conozco y de cuya identidad me cercioro por medio de su Documento Único de Identidad Número cero cero nueve nueve dos ocho siete uno- ocho, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro- dos uno cero tres seis ocho- uno uno cinco- cinco, actuando en su calidad Apoderado Administrativo de la sociedad **"COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE que se abrevia COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V."**, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro- uno dos cero dos nueve nueve- uno cero tres- ocho, y de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista Escritura Pública de Poder Administrativo, otorgado en la ciudad de San Salvador, a las once horas del día tres de julio del año dos mil doce, ante los oficios del Notario JOSE ENRIQUE MADRIGAL GOMEZ, inscrito en el Registro de Comercio al número

cuarenta y tres del Libro mil quinientos veinticuatro del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio trescientos sesenta y seis al folio, trescientos setenta y tres, del cual consta que el compareciente tiene amplias facultades para representar a la sociedad en este tipo de actos y el mismo poder se relaciona ampliamente la existencia legal de la referida sociedad, que en adelante se le denominará "**la Contratista**". Y en el carácter relacionado **ME DICEN**: Que con el objeto de dar valor de instrumento público me presentan el anterior contrato de servicios profesionales de consultoría suscrito este mismo día, que literalmente en lo principal contiene las siguientes cláusulas: **Primera: OBJETO DEL CONTRATO. La Contratista Suministrara a la Contratante DOS ENLACES DE INTERNET descritos como: 1. Internet Empresarial para el sitio central del RNP mas diez Direcciones IP públicas de Veinte Mbps; 2. Internet Empresarial para redundancia y alta disponibilidad de servicios más diez Direcciones IP públicas de Veinte Mbps ambos enlaces para el Programa de Emisión del DUI en el Exterior; Segunda: PLAZO DEL SERVICIO DE INTERNET. El plazo del suministro de los enlaces será el contemplado entre el uno de enero al treinta y uno de diciembre del presente año, reconociendo los otorgantes los servicios que ya se hayan entregado a la presente fecha; Tercera: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO. El Administrador del Contrato, que de conformidad al artículo ochenta y dos bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y el acuerdo de la Presidencia del Registro Nacional de las Personas Naturales di cero uno /dos mil quince, será el señor **LUIS ARMANDO HERRERA ORELLANA; Cuarta: PRECIO DEL SUMINISTRO. El monto del Contrato es por un monto total de hasta TREINTA Y UN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y OCHODÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$31,968.00);**, que el Registro pagara por medio de la Tesorería del Registro Nacional de las Personas Naturales a la Empresa de una forma parcial, de acuerdo a los servicios prestados, recibidos a satisfacción y facturados mensualmente; Quinta: ALCANCE DEL CONTRATO: Los enlaces de internet contarán con Acceso a Internet Corporativo integrado con equipos de comunicación CISCO. La conectividad será cien por ciento fibras ópticas. El CIR deberá ser cien por ciento de la Capacidad Contratada, el enlace será con relación simétrica uno: uno (misma velocidad de download y de upload) Se conectara a un equipo convertidor con Sistemas de Ruteo y administración de Clientes para brindar servicio ilimitado a usuarios internos entregando a la Contratante una Interface Ethernet RJ-cuarenta y cinco, Se brindaran dieciséis Direcciones IP Publicas ESTATICAS para cualquier aplicación por cada servicio. El servicio de Internet podrá ser utilizado para establecer conexiones VPN, Secciones de Videoconferencia, publicación de páginas Web y publicación de servidores de correo electrónico, Los Router a Instalar tienen la capacidad de soportar grandes velocidades, transportan diversos tipos de protocolos, son tolerantes a fallos y puede soportar múltiples conexiones entrantes concurrentes, VPN, DHCP, OSPF, Etc, y demás especificaciones que se establecen en que se expresan en la oferta técnica de la presente adjudicación; Sexta: COMPROMISO PRESUPUESTARIO. El Registro Nacional de las Personas Naturales pagará el importe del presente contrato con aplicación al presupuesto del presente de fondos **GOES**.**





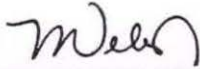
**Séptima: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido a La Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones emanados del presente contrato. La trasgresión de lo que aquí se prohíbe y además de las causales comprendidas en el artículo noventa y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, dará lugar a la caducidad del contrato y El Registro Nacional de Las Personas Naturales hará los trámites legales para hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **Octava: GARANTIAS.** La Garantía de Cumplimiento de Contrato deberá ser otorgada por La Contratista paragarantizar las obligaciones emanadas del presente contrato, a satisfacción del Registro Nacional de Las Personas Naturales mediante una **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de quince (15) días hábiles posteriores a la firma de recibido del presente contrato, equivalente a un diez por ciento (10%) de la suma total contratada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y que se vieran incumplidas y deberá estar vigente mientras esté vigente el suministro de los servicios adjudicados. Para tal efecto se aceptará como garantía, una garantía emitida por institución bancaria, compañía aseguradora o afianzadora debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador. **Novena: PLAZO DE RECLAMOS.** El Registro Nacional de Las Personas Naturales tendrá derecho a efectuar cualquier reclamo respecto a defecto o al incumplimiento del suministro. La Contratista tendrá un plazo de tres días hábiles contados a partir de la fecha de notificación o comunicación para poder subsanar el defecto o incumplimiento que adolece el suministro objeto del reclamo. **Decima: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de La Contratista, respecto al suministro adjudicados en los términos estipulados, se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, sin perjuicio de declarar la caducidad del contrato. **Décima Primera: MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA:** El presente contrato podrá ser modificado y ampliado de común acuerdo; o prorrogado en su plazo de conformidad con la ley, siempre y cuando concurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor La Contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual deberá ser aprobada por El Registro Nacional de Las Personas Naturales si fuere procedente; La Contratista deberá ampliar la garantía de cumplimiento del contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la Fiscalía para otorgar tal prórroga, ésta se formalizará por medio de resolución razonada, la cual formará parte del contrato que se modifica y será firmada por las partes contratantes; b) Cuando existan nuevas necesidades siempre vinculadas al objeto contractual; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, El Registro Nacional de Las Personas Naturales emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación y/o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente por las partes contratantes, para lo cual ese mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación y/o prórroga; **Décima Segunda: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN**

**APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este Contrato las partes se someten a la Legislación vigente de la Republica de El Salvador cuya aplicación se realizara de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. La Contratista se compromete a pagar los gastos de las instancias y procesos, aun los llamados personales, ocasionados, aunque no hubiere condenación en costas. **Décima Tercera: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte del presente contrato los documentos siguientes: 1. Acuerdo de la Junta directiva, adjudicando el suministro, acuerdo número cinco, de fecha dieciocho de diciembre del año dos mil catorce, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos diecisiete, de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se adjudica a la segunda y se autoriza a la primera para la firma del presente instrumento; 2. Acuerdo de la Junta directiva, rectificando el, acuerdo número cinco, de fecha dieciocho de diciembre del año dos mil catorce, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos diecisiete, identificado como acuerdo número seis, de fecha doce de febrero del año dos mil quince, que consta en acta de sesión ordinaria número ochocientos veinticuatro de la Junta Directiva del Registro Nacional de las Personas Naturales, mediante el cual se rectifica el precio de la adjudicación y consecuente precio de este contrato siendo lo correcto la cantidad de **TREINTA Y UN MIL NOVECIENTOS SESENTA Y OCHODÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$31,968.00)**; 3. Requisición de Compra de Bienes y Servicios número cuatro mil ciento cincuenta / doscientos setenta y ocho, de fecha cuatro de noviembre de dos mil catorce y acta de evaluación de ofertas de la comisión respectiva con la referencia UACI-LG-cero ocho /dos mil catorce, de las diez horas del día quince de diciembre del dos mil catorce. La Garantía de Cumplimiento de Contrato; Otros documentos que emanen del presente contrato. Lo exigido en una de las Secciones de los referidos términos de referencia se entenderá como exigido en todas las demás y lo estipulado en cualesquiera parte del contrato, se entenderá como estipulado en todas. En caso de discrepancia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último, así como la oferta técnica y económica de la Contratista. **Décima Cuarta: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere entre El Registro Nacional de Las Personas Naturales y La Contratista, se estará a lo dispuesto en el título VIII, capítulo I de la LACAP. **Décima Quinta: TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de común acuerdo dar por terminado el presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación. **Décima Sexta: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes se harán por escrito, tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Registro Nacional de Las Personas Naturales en: Colonia General Manuel José Arce, Calle Douglas Vladimir Varela y Avenida Caballería, en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, y La Contratista, en Centro Industrial Santa Elena, Calle Siemens Número Tres; Lote Numero Uno, Antiguo Cuscatlán, La Libertad.-Doy fe que dichas firmas son auténticas por haber sido puestas ante mí y de su puño y letra por los

comparecientes en el carácter en que actúan. Así se expresaron los otorgantes a quienes explique los efectos legales de esta acta que consta de cuatro folios útiles y leídos que les fue por mí íntegramente y en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos por duplicado, DOY FE.-

POR EL CONTRATANTE:

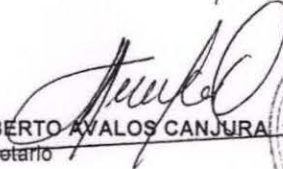
POR LA CONTRATISTA:



MARIA MARGARITA VELADO PUENTES  
Presidenta de la Junta Directiva del RNPN



ALVARO SALAZAR AMAYA  
COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V.



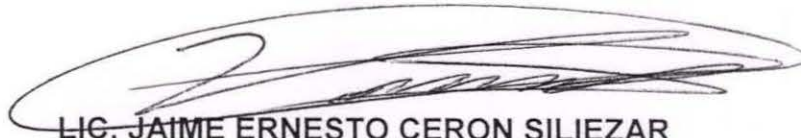
HUGO ALBERTO AVALOS CANJURA  
Notario







EL INFRASCRITO SECRETARIO DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS NATURALES, CERTIFICA: QUE EN EL LIBRO DE ACTAS DE SESIONES QUE LLEVA DICHA JUNTA DURANTE EL AÑO DOS MIL CATORCE, SE ENCUENTRA EL ACTA DE SESION ORDINARIA, NÚMERO OCHOCIENTOS DIECISIETE, CELEBRADA EL DIA DIECIOCHO DE DICIEMBRE DE DOS MIL CATORCE, QUE CONTIENE, EN EL PUNTO NUMERO CINCO EL ACUERDO QUE LITERALMENTE DICE: "\*\*\*\*\*" Después de discutido este punto en base a la recomendación y consideraciones técnicas presentadas por la Comisión de Evaluación de Ofertas, la Junta Directiva **Acuerda:** Adjudicar a la Sociedad COMUNICACIONES IBW, EL SALVADOR, S.A. DE C.V. la contratación del servicio de dos enlaces de internet de 20 Mbps para el periodo del 01 de enero de 2015 al 31 de Diciembre de 2015 por un monto total de TREINTA Y UN MIL SETECIENTOS VEINTIOCHO 00/100 Dólares de los estados Unidos de América (USD \$31,728.00) y a la Sociedad TELECOMODA, S.A. DE C.V. la contratación del servicio de un enlace de internet de 20 Mbps para el periodo del 01 de enero de 2015 al 31 de Diciembre de 2015 por un monto total de DIECISEIS MIL NOVECIENTOS CINCUENTA 00/100 Dólares de los estados Unidos de América (USD \$16,950.00) y autorizar a la Señora Presidenta para que firme el respectivo contrato. Y para los usos legales que corresponda, extendiendo la presente certificación; en la ciudad de San Salvador, diecinueve de diciembre de dos mil catorce.



LIC. JAIME ERNESTO CERON SILIEZAR  
SECRETARIO









SECRETARIO  
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

El presente documento tiene por objeto informar a los señores rectores de las universidades de la zona de influencia de la Universidad Nacional Autónoma de México, sobre el procedimiento que se seguirá para la realización de los trabajos de campo que se van a realizar en el marco del proyecto de investigación que se está llevando a cabo en el área de la ecología de las aves. Se les solicita que envíen a esta oficina, dentro de los próximos días, un informe detallado de los recursos humanos y materiales que se tienen disponibles en sus respectivas instituciones para la realización de dichos trabajos. Asimismo, se les solicita que envíen a esta oficina, dentro de los próximos días, un informe detallado de los recursos humanos y materiales que se tienen disponibles en sus respectivas instituciones para la realización de dichos trabajos. Asimismo, se les solicita que envíen a esta oficina, dentro de los próximos días, un informe detallado de los recursos humanos y materiales que se tienen disponibles en sus respectivas instituciones para la realización de dichos trabajos.

SECRETARIO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO





**Acuerdo No. DI-01/2015**

Registro Nacional de las Personas Naturales (RNPN), San Salvador, a los siete días del mes de enero de dos mil quince, la infrascrita Registradora Nacional, **CONSIDERANDO:**

- I. Que en fecha cuatro de noviembre de dos mil catorce se solicitó por parte de la Dirección de Informática del RNPN el servicio de tres enlaces de internet de 20 Mbps para el Sitio Central del RNPN, para redundancia y alta disponibilidad de Servicios del DUI en el Exterior.
- II. Que en fecha dieciocho de diciembre de dos mil catorce **MEDIANTE ACUERDO NUMERO CINCO del ACTA OCHOCIENTOS DIECISIETE** de la sesión de Junta Directiva se adjudicó el servicio de tres enlaces de internet de 20 Mbps para el Sitio Central del RNPN, para redundancia y alta disponibilidad de Servicios del DUI en el Exterior, siendo dicha adjudicación de la siguiente forma: **a) Dos enlaces de internet de 20 Mbps para el periodo del uno de enero de dos mil quince al treinta y uno de diciembre de dos mil quince a la Sociedad Comunicaciones IBW El Salvador, S.A. de C.V. por un monto de TREINTA Y UN MIL SETECIENTOS VEINTIOCHO 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA; y b) Un enlace de internet de 20 Mbps para el periodo del periodo del uno de enero de dos mil quince al treinta y uno de diciembre de dos mil quince a la Sociedad Telecomoda, S.A. de C.V. por un monto de DIECISEIS MIL NOVECIENTOS CINCUENTA 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$16,950.00).**
- III. Que de conformidad al Artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el titular de la institución contratante deberá designar a un responsable de la Administración del referido contrato, con las responsabilidades descritas en el señalado artículo.
- IV. Que para ocupar dicho nombramiento, posterior al análisis y evaluación, Dirección de Informática de este Registro Nacional, propone al Señor **LUIS ARMANDO HERRERA ORELLANA**, quien se desempeña como Jefe de la Unidad de Administración de Redes y Recursos Informáticos.

**POR TANTO,**

En uso de sus facultades legales, la Presidenta Registradora Nacional del Registro Nacional de las Personas Naturales, **ACUERDA:**

Nombrar al Señor **LUIS ARMANDO HERRERA ORELLANA**, Jefe de la Unidad de Administración de Redes y Recursos Informáticos, como Administrador de los Contratos que celebrara el RNPN así: **a) Dos enlaces de internet de 20 Mbps para el periodo del uno**

de enero de dos mil quince al treinta y uno de diciembre de dos mil quince con la Sociedad **Comunicaciones IBW El Salvador, S.A. de C.V.** por un monto de **TREINTA Y UN MIL SETECIENTOS VEINTIOCHO 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**; y b) Un enlace de internet de 20 Mbps para el periodo del periodo del uno de enero de dos mil quince al treinta y uno de diciembre de dos mil quince con la Sociedad **Telecomoda, S.A. de C.V.** por un monto de **DIECISEIS MIL NOVECIENTOS CINCUENTA 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$16,950.00)**, para el Sitio Central del RNPN, para redundancia y alta disponibilidad de Servicios del DUI en el Exterior. **NOTIFIQUESE.-**

**Licda. Maria Margarita Velado Puentes**  
Presidenta Registradora Nacional



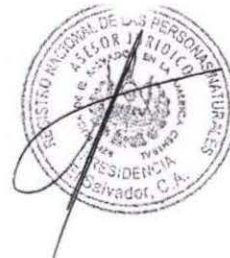
ACTA DE RECEPCION DE

CONTRATO N° RNPN 004-2015

1

Yo, **ALVARO SALAZAR AMAYA**, de cuarenta y seis años de edad, empresario, del domicilio de esta ciudad, portador de mi Documento Único de Identidad Número cero cero nueve nueve dos ocho siete uno, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – dos uno cero tres seis ocho – uno uno cinco – cinco, actuando mi calidad de Apoderado Administrativo de la Sociedad **COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – uno dos cero dos nueve nueve – uno cero tres - ocho, **DECLARO:** Que he recibido de la Asesoría jurídica del RNPN el ejemplar que corresponde del instrumento **“CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS DE DOS ENLACES DE INTERNET DE VEINTE MBPS”**. Celebrada entre el Registro Nacional de las Personas Naturales y la Sociedad **COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**. En la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador a los cuatro días del mes marzo del año dos mil quince.

  
~~ALVARO SALAZAR AMAYA~~



1

